

**Hongrie-Budapest: Travaux de construction d'ouvrages hydrauliques**

OJ S 5/2017 07/01/2017

Avis d'attribution de marché

Marché de travaux

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Országos Vízügyi Főigazgatóság

Numéro national d'identification: AK08474

Adresse postale: Márvány utca 1/d.

Ville: Budapest

Code NUTS: HU101 Budapest

Code postal: 1012

Pays: Hongrie

Point(s) de contact: dr. Varga Enikő

Courriel: [varga.eniko@ovf.hu](mailto:varga.eniko@ovf.hu)

Téléphone: +36 12254400

Fax: +36 12120773

**Adresse(s) internet:**Adresse principale: <http://www.ovf.hu>Adresse du profil d'acheteur: <http://www.ovf.hu>**I.4. Type de pouvoir adjudicateur**

Agence/office national(e) ou fédéral(e)

**I.5. Activité principale**

Autre activité: vízügy

**Section II: Objet**

---

**II.1. Étendue du marché****II.1.1. Intitulé**

Tivadari híd és környezete (KEHOP-1.4.0-15-2015-00005) projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése.

**II.1.2. Code CPV principal**

45240000 Travaux de construction d'ouvrages hydrauliques

**II.1.3. Type de marché**

Travaux

**II.1.4. Description succincte**

Vállalkozási szerződés keretében a „Árvízvédelmi védvonalak mértékadó árvízszintre történőkiépítése, védvonalak terhelésének csökkentése a Felső-Tiszán, Tivadari híd és

környezete” című, KEHOP-1.4.0-15-2015-00005 azonosító számú projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése a 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendeletnek, és hatályos jogszabályoknak megfelelő tartalommal.

#### **II.1.6. Information sur les lots**

Ce marché est divisé en lots: non

#### **II.1.7. Valeur totale du marché**

Valeur hors TVA: 4 859 120 000,00 HUF

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

45240000 Travaux de construction d'ouvrages hydrauliques, 45248000 Travaux de construction d'ouvrages hydromécaniques, 71245000 Plans d'approbation, plans d'exécution et spécifications

#### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: HU331 Bács-Kiskun

Code NUTS: HU101 Budapest

Lieu principal d'exécution: Tivadar, Kisar környezete.

#### **II.2.4. Description des prestations**

A vállalkozó főbb feladatai:

A beruházás a Tisza Tivadar térségi jobb- és bal parti elsőrendű árvízvédelmi vonal komplex fejlesztését irányozza elő.

A beruházás műszaki tartalma:

Árvízvédelmi töltések fejlesztése.

Az árvízvédelmi töltések kiépítése töltéserősítéssel, ill. a töltés áthelyezésével, a töltéskorona szilárd burkolattal való ellátása a Tisza jp. töltés 52+000-54+292, ill. a Tisza bp. töltés 130+681-122+900 tkm szelvényei között. Kiépítési magasság MÁSZ+1,0 m, ahol a magassági biztonság része a koronaburkolat pályaszerkezete.

A belterületeken lévő árvízvédelmi falas szakaszokat az árvízvédelmi fal átépítésével, ill. mobil árvízvédelmi falépítésével lehet megoldani.

A fejlesztendő szakaszokat mindkét parton keresztezik az átépítendő Tivadari híd parti szakaszai, ahol a keresztezéseket a híd tervezett fejlesztéséhez illeszkedve kell kialakítani.

A Tisza bp. töltés 122+900-125+500 tkm szelvények között az árvizek jobb levezetése érdekében töltésáthelyezést kell végrehajtani.

A projekt feltételezi a tivadari híd átépítését, a töltésfejlesztési munkákkal párhuzamosan.

Amennyiben erre nem kerül sor, az árvízvédelmi szakasz védelmi tervébe be kell építeni a híd környéki szakasz árvízvédekezésének speciális feladatait, melyeket már a MÁSZ alatti árvízi helyzetben alkalmazni szükséges.

Folyószabályozási létesítmények rekonstrukciója.

A térség védbiztonságának megteremtése szükségessé teszi a meglévő folyószabályozási művek rekonstrukciós munkáinak előirányzását. Az árvízvédelmi töltést veszélyesen megközelítő szakaszok stabilitásnak biztosítása érdekében a művek állapotának azonnali javítását igénylik. A fejlesztés során az alábbi kanyar, illetve partbiztosítás rekonstrukciós munkákra kerül sor:

- Tivadari partbiztosítás (705.8-707 fkm),
- Kisari partbiztosítás 705 fkm környezetében,
- Tivadari híd alatti partbiztosítás (703.8-704.85 fkm),
- Kisari középső partbiztosítás (702.4-703.8 fkm).

Feladat továbbá a rekonstrukciós tervek elkészítése, a munkák kivitelezése.

Magasépítési, rekonstrukciós munkák:

— Tivadari gátórház korszerűsítése,

— Kisari gátórháznál új árvízvédelmi raktár építése, gátórház korszerűsítése.

Feladat a szükséges rekonstrukciós, kiviteli tervek elkészítése, az építési engedélyes tervek elkészítése, engedélyeztetések lefolytatása, a munkák kivitelezése, tervezői művezetés.

Az ajánlatkérő az Ajánlati dokumentáció mellé indikatív terveket biztosít, amelyek mennyiségi kimutatásaiban, árazatlan költségvetéseiben szereplő mennyiségi adatok csak tájékoztató jellegűnek minősülnek.

Tájékoztató a teljes mennyiségre vonatkozó adatokról:

Árvízvédelmi töltések fejlesztése:

I. rendű árvízvédelmi töltés építés és magasítás: 636 550 m<sup>3</sup>.

Töltés korona burkolat építése: 29 085 m<sup>2</sup>.

Bozót és cserje irtás: 104 280 m<sup>2</sup>.

Folyószabályozási létesítmények rekonstrukciója.

Partbiztosítás rekonstrukciója kőszórás beépítésével: 6 380 m<sup>3</sup>.

Partbiztosítás rekonstrukciója RENO matrac beépítésével: 6 000 m<sup>2</sup>.

Árvízvédelmi vasbeton parapetfal építése: 658 fm.

Vízzáró folyamatos résfal betonozása: 592 m<sup>3</sup>.

Részletes feladatlírást a közbeszerzési dokumentumok III. és IV. kötete tartalmazza.

## II.2.5. Critères d'attribution

Critère de qualité - Nom: 2. Jótállás időtartama a kötelező felett (a műszaki átadás-átvételt követő naptól számítva teljes hónapokban megadva, ajánlati elem minimum értéke: 24 hónap, legkedvezőbb szintje: 36 hónap) / Pondération: 10

Critère de qualité - Nom: 3.1.M/2.a) pontot igazoló szakember legalább 1 db nettó 2 400 000 000 HUF értékű árvízvédelmi mű fejlesztésére és/vagy építésére és/vagy rekonstrukciójára vonatkozó kivitelezési munkák (érték) / Pondération: 5

Critère de qualité - Nom: 3.2.M/2.b) pontot igazoló szakember árvízvédelmi mű fejlesztésének és/vagy építésének és/vagy rekonstrukciójának teljesítésére vonatkozó tapasztalata (db) / Pondération: 5

Critère de qualité - Nom: 3.3.M/2.a) pontot igazoló szakember műszaki átadás-átvétellel lezárt I. rendű árvízvédelmi védvonalat érintő vízépítési beruházás kivitelezésének irányításában szerzett projektvezetői tapasztalata (db) / Pondération: 5

Critère de qualité - Nom: 3.4.M/2.c) pontot igazoló szakember árvízvédelmi beruházáshoz kapcsolódó NATURA 2000 hatásbecslés és/vagy hatásmérséklő és/vagy kiegyenlítő intézkedés(ek) kidolgozásában és végrehajtásában szerzett tap / Pondération: 5

Critère de qualité - Nom: 3.5.M/2.a) és b) pontjait igazoló szakemberek árvízi védekezésben szerzett tapasztalata (nap) / Pondération: 5

Critère de qualité - Nom: 3.6.M/2.b) pontjában szereplő szakember I. rendű árvízvédelmi védvonal kiviteli tervezésére vonatkozó tapasztalata (hónap) / Pondération: 5

Critère de qualité - Nom: 3.7.M/2.c) pontot igazoló szakember vizes élőhelyek(ek)et, hullámter(ek)et érintő beruházás(ok) előkészítéséhez és/vagy kivitelezéséhez kapcsolódó tapasztalata (hónap) / Pondération: 5

Critère de qualité - Nom: 3.8.M/2.c) pontot igazoló szakember védett növények és/vagy állatok áttelepítésére vonatkozó sikeres megvalósításában szerzett tapasztalata (db) / Pondération: 5

Prix - Pondération: 50

## II.2.11. Information sur les options

Options: non

## **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: oui  
Identification du projet:

## **II.2.14. Informations complémentaires**

### **Section IV: Procédure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type de procédure**

Procédure ouverte

##### **IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

##### **IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: oui

#### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

##### **IV.2.1. Publication antérieure relative à la présente procédure**

Numéro de l'avis au JO série S: [2016/S 165-296662](#)

##### **IV.2.8. Informations sur l'abandon du système d'acquisition dynamique**

##### **IV.2.9. Informations sur l'abandon de la procédure d'appel à la concurrence sous la forme d'un avis de préinformation**

### **Section V: Attribution du marché**

---

Marché n°: 1

Lot n°: 1

#### **Intitulé:**

Tivadari híd és környezete (KEHOP-1.4.0-15-2015-00005) projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése.

Un marché/lot est attribué: oui

#### **V.2. Attribution du marché**

##### **V.2.1. Date de conclusion du marché**

20/12/2016

##### **V.2.2. Informations sur les offres**

Nombre d'offres reçues: 5

Nombre d'offres reçues de la part de PME: 0

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'autres États membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'États non membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues par voie électronique: 0

Le marché a été attribué à un groupement d'opérateurs économiques: non

##### **V.2.3. Nom et adresse du titulaire**

Nom officiel: Magyar Vakond Út és Építőipari Korlátolt Felelősségű Társaság

Adresse postale: Kerekdombdűlő 138.  
Ville: Tiszakécske  
Code NUTS: HU331 Bács-Kiskun  
Code postal: 6060  
Pays: Hongrie  
Le titulaire est une PME: non

#### **V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot**

Estimation initiale du montant total du marché/du lot: 4 951 883 355,00 HUF  
Valeur totale du marché/du lot: 4 859 120 000,00 HUF

#### **V.2.5. Information sur la sous-traitance**

### **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

#### **VI.3. Informations complémentaires**

Ajánlattevő neve: Colas Alterra Zrt.  
Ajánlattevő székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 73.  
Adószáma: 13961149-2-44.  
Ajánlattevő neve: A-Híd Zrt.  
Ajánlattevő székhelye: 1138 Budapest, Karikás Frigyes u. 20.  
Adószáma: 24857538-2-44.  
Ajánlattevő neve: KÖTIVIÉP'B Közép- Tisza Vidéki Vízépítő és Telekommunikációs Kft.  
Ajánlattevő székhelye: 5000 Szolnok, Gáz u. 1.  
Adószáma: 11505561-2-16.  
Ajánlattevő neve: Magyar Bau Holding Zrt.  
Ajánlattevő székhelye: 1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. (Infopark D épület).  
Adószám: 10776456-4-43.  
Nyertes ajánlattevő adószáma: 22929486-2-03  
Valószínűsíthető alvállalkozók igénybevétele a szerződés teljesítéséhez.

#### **VI.4. Procédures de recours**

##### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság  
Adresse postale: Riadó utca 5.  
Ville: Budapest  
Code postal: 1026  
Pays: Hongrie  
Courriel: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Téléphone: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:  
A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

##### **VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság  
Adresse postale: Riadó utca 5.  
Ville: Budapest

Code postal: 1026  
Pays: Hongrie  
Courriel: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Téléphone: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

**VI.5. Date d'envoi du présent avis**

05/01/2017